2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 5 Mei 2020
Email: IslaOnline@gobiemo.aw Tel: 528-4900



Un Isla Uni

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Conmemoracion di e fayecidonan di e di dos guera Mundial:

NUNCA LUBIDA E BALENTIA Y SACRIFICIO DI TUR ESNAN CU A PERDE NAN BIDA PA NOS LIBERDAD

Riba e fecha di 4 di mei, tur aña den Reino Hulandes ta conmemora esnan cu a lucha y a fayece durante e di dos guera mundial. Ya ta 75 aña cu e di dos guera mundial a finalisa. Prome Minister Evelyn Wever-Croes, pa conmemora e hecho importante aki, hunto cu Gobernador di Aruba, señor Alfonso Boekhoudt a rindi homenage na tur e heroenan aki di guera mundial na e monumento pa esnan cu a cay den e di dos guera mundial situa na Adriaan Lacle Blvd. Un ceremonia inusual na unda cu a tene cuenta tambe cu distanciamento social y e biaha aki no a invita famia, militar ni publico na e ceremonia.

Prome Minister den conferencia di prensa dialuna anochi, a accentua e importancia pa nos comunidad y mundo henter biba den paz y pa nunca lubida e balentia y sacrificio di tur esnan cu a perde nan bida pa nos liberdad.

"Ta hopi importante pa nos realisa y balora con importante e ta pa nos biba na paz y cu nos no kier guera mas. Awor naturalmente e situacion cu nos ta pasando aden awe cu e Corona virus bo no por compar'e cu un di dos guera mundial pero e lesnan cu nos a siña di e di dos guera mundial awe ainda ta hopi aplicabel.

Tolerancia pa pensamento di otro, respet pa opinion di otro, union y solidarismo cu esnan cu tin'e mas dificil. Mi ta kere si nos aplica tur e principionan aki nos lo sali hopi mas fuerte di e crisis aki. Nos a drenta un etapa nobo y cu poder di Dios nos lo pasa e nivel 1 si cada ciudadano pone di su banda pa asina nos bay na nivel dos, tres y cuatro exitosamente. Hunto nos ta bay bek na reactiva nos economia interno completamente. Despues nos lo bay wak kico nos lo bay haci cu nos fronteranan. Cu bon comportacion y disciplina di nos tur, mi ta sigur cu nos lo logra", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



Na e sitio a tene dos minuut di silencio pa paz y contra guera y recorda tur esnan cu ta victima y a precidi nos den e lucha aki pa libertad y tur nan sacrificionan. No solamente pa e victimanan, pero tambe pa e sobrevivientenan y nan famia cu a keda atrás.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Ban keda recorda y conmemora nos hendenan cu dia tras dia ta lucha pa e libertadnan, mescos cu tur esnan cu a perde nan bida, pa recobra e derechonan fundamental di pueblo, BIBA NOS LIBERTAD Y PAZ".

Continuacion Pagina 2

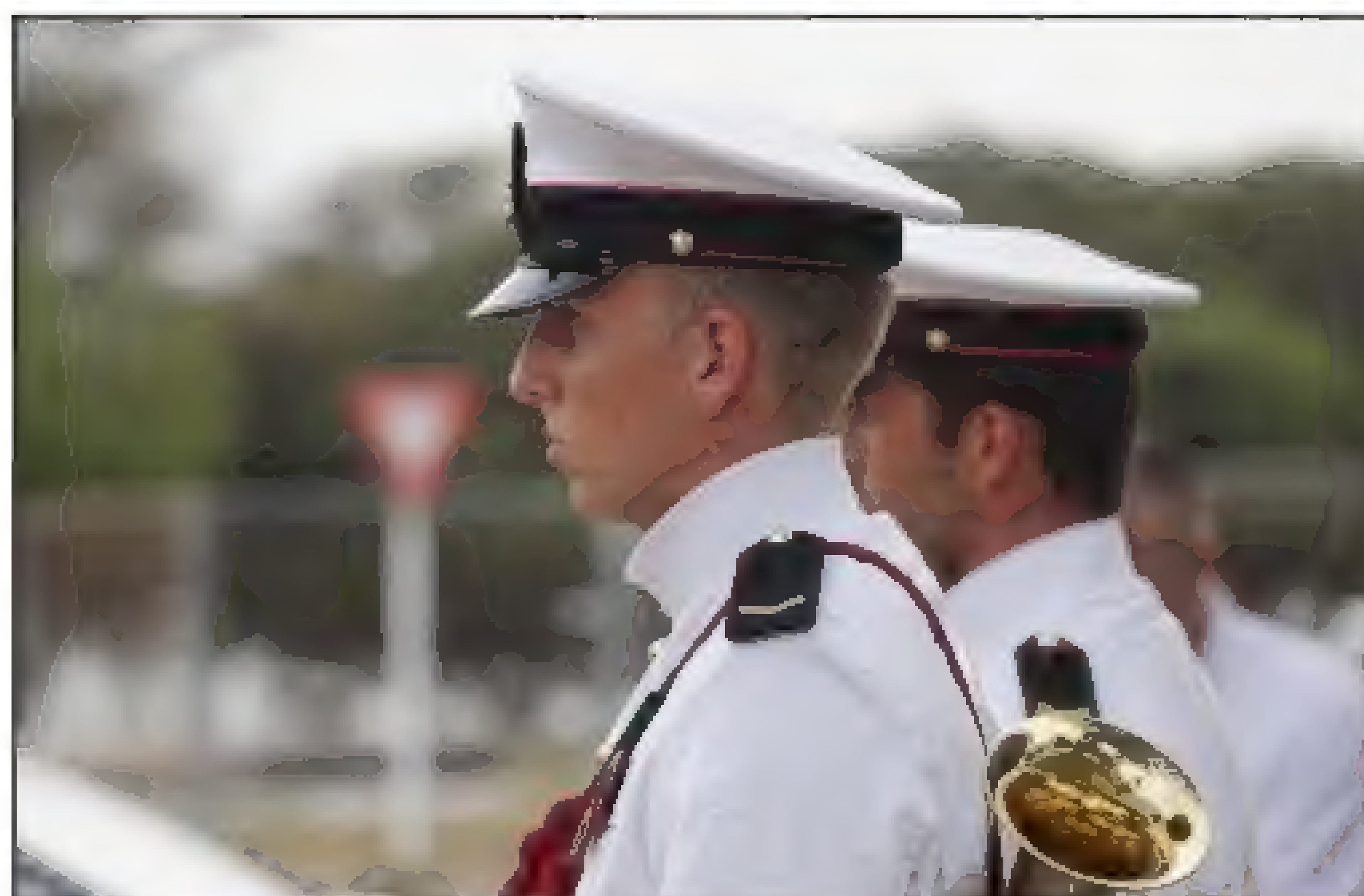












ETAPA NOBO

Gobierno di Aruba

NIVEL 1

4-18 mei

SHELTER IN PLACE TA KEDA NA VIGOR / NO SALI SI NO MESTER

- Tienda, oficina
- 15 persona maximo
- Distanciamento 2 meter
- Higiena den establecimento
- Si bo tin un simtoma, yama mesora 280 0101 pa haci test

COVID-19 EXIT



STOP di plam'e



Proteha bo mes

ORA DI SALI FOR DI CAS



Limita bo salidanan for di cas, sondia posibilidadnan di shopping online. Si ta sali, bishita menos tienda posibel riba un dia

Cumpra articulonan pa 1 siman por lo menos





Evita mishi tur caminda y cu hopi cos

Evita sunchi, brasa, bons of duna man





Mantene 2 meter di distancia for di otro hende

Paga cu placa net of cu carchi mas hopi posibel





Laba man frecuentemente cu awa y habon of uza "handsanitizer" cu 60% alcohol

E lucha contra e transmision di Coronavirus ta sigui...e ta responsabilidad di nos tur!



DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO TA INFORMA

Cuminsando e siman aki, update live di 2:00 lo conose un cambio.

Esaki *no* lo sosode mas riba base diario pero solamente riba dialuna, diaranson y diabierna.

Update lo sigui tuma lugar diariamente riba e website manera custumber www.arubacovid19.org

Esaki ta nos maneho nobo den cuadro di e 'normal nobo'.

Pa por cumpli cu tur medida di proteccion pa evita e virus di COVID-19 sigui plama nos ta informa lo siguiente. DVG ta reorganisando su servicionan y pa e motibo aki lo no por brinda servicio ainda na comunidad durante e siman di 04 di mei pa 08 di mei 2020.

Durante e proximo dianan cu ta sigui comunidad lo wordo informa riba nos manehonan nobo encuanto nos seccionan cu ta brinda servicio na publico di entre otro; Certificado di Salud, Vacunacion, permiso di DIMAS y mas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Departmamento di Salud Publico na 5224200 of like nos riba Facebook Directie Volksgezondheid DVG Aruba pa keda informa.



Relaciona cu filanan largo na companianan di transferencia:

GOBIERNO TIN ATENCION Y BANCO CENTRAL TA MONITORIA E SITUACION SI MESTER BIN CU RESTRINCION PA TRANSFERENCIA DI PLACA



Gobierno a haya hopi pregunta y comentario riba e filanan largo cu tin na diferente compania di transferencia di placa. Nos tin atencion pa esaki y ta den contacto cu Banco Central kende ta monitoria e situacion pa wak si mester bin cu cualkier restrincion. Pero ta bon pa nos tene cuenta cu algun aspecto.

Distancia social y sistema informal

COVID19 ta trece cune cu tur compania mester aplica distancia social y esaki ta crea rijnan mas largo cu normal na compania di transferencia di placa. Banda di esaki tur esnan cu tabata haci uso di e sistema informal pa manda placa den exterior manera, por ehempel, cu 'encomiendas' via barco of avion, awor ta obliga di haci uso di e sistema financiero formal via banconan comercial y negoshi di transferencia di placa. Ainda tin hopi hende cu no tin un cuenta di banco y esaki ta pone cu nan no por usa banconan comercial pa manda placa afor y mester haci uso di companianan di transferencia di placa.

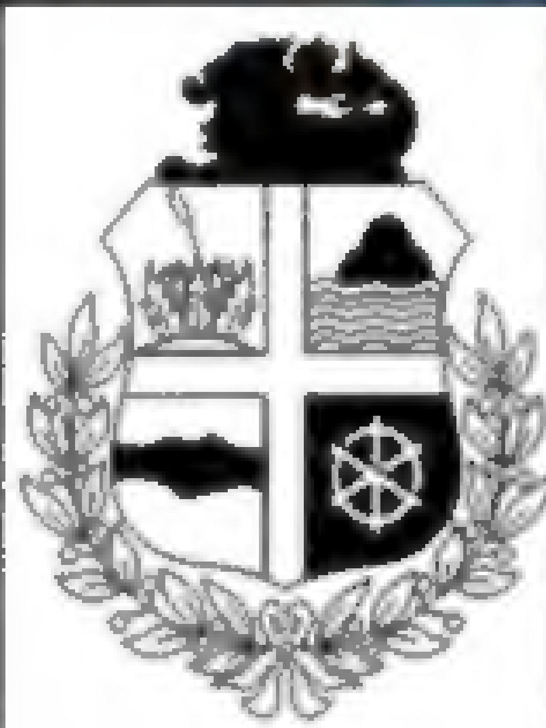
Limita suma di transferencia pa dia of pa luna

Banco Central ta monitoria e companianan di transferencia di placa. COVID19 ta trece cune cu mas yudansa ta wordo manda y ricibi for di exterior. No solamente estranhero ta manda placa afor, pero localnan tambe ta haci uso di companianan di transferencia di placa pa manda placa pa famia y studiante den exterior. Pa e motibo aki no por djies tuma decision di stop tur transferencia pa exterior. Locual si ta wordo evalua ta pa limita e suma di placa cu por wordo transferi pa dia of pa luna. Gobierno ta den espera di un conseho di Banco Central riba e limitacion aki.

Pago cu bon di cuminda enves di placa

E filanan largo a trece cune hopi inquietud den Pueblo. A bin varios keho dilanti indicando cu no lo ta husto cu Aruba ta haya placa fia pa yuda esnan na Aruba y e placa aki ta wordo saca fo'i Aruba pa bay yuda otro Pais. Por ehempel, e 950 florin di FASE ta un yudansa cu Pueblo ta desea di mira keda den Aruba su economia. Si dado caso por comproba cu e fondonan aki no ta wordo usa pa consumo local, Gobierno lo por bay over na duna yudansa den forma di "bon di cuminda" en bes di den placa. Lo evalua e situacion pa wak si mester tuma e paso aki.

LISTA NOBO DI PRIJS MAXIMO DI GOBIERNO ENTRANTE 2 DI MEI 2020



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante 2 di mei 2020

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Maismeel:			
FUNCHI FRESKU	**Gelezen:**		
- geel,crudo	40/500 gr.	81,33	2,47
	12/1.5 kg.	68,71	6,94
b.Babyvoeding:			
GERBER	**Gelezen:**		
- prune puree	24/113 gr.	23,62	1,19
- pear puree	24/113 gr.	27,14	1,37
c.Sardine:			
BRUNSWICK	**Gelezen:**		
- spring water	25/106 gr.	23,62	1,69
d.Tonijn:			
BRUNSWICK	**Gelezen:**		
-flaked in water	48/142 gr.	57,54	1,45
-chunk in water	48/142 gr.	89,75	2,27

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 16 di mei 2020 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 9 di mei 2020 pa por wordo procesa.









Minister Glenbert F. Croes
MINISTER di Asunto Social y Labor

CON E CRISIS AKI POR TIN SU EFECTO RIBA NOS SALUD MENTAL? Y KICO BO POR HACI ORA UN PERSONA TA SUFRI DI UN ENFERMEDAD MENTAL?



Den e temporada dificil aki, depresion ta algo cu por afecta cualkier persona. Depresion ta un enfermedad mental caminda sentimentonan profundo y tristo por domina un persona su estado emocional. Covid-19 a trece cu ne cambionan drastico cu por causa depresion y e ta importante pa reconoce esaki y tambe pa sa kico por haci ora un persona, sea bo mes of un otro, ta sufri di depresion.

E reaccion normal di un persona cu ta depresivo ta, pa aleha su mes di tur hende y pa bira pasivo. Un persona asina lo cera su mes den camber, wak hopi television of drumi hopi riba cama. Sinembargo ta husto e actonan aki ta pone cu e depresion ta keda existi y te hasta por bira mas grave.

E prome paso pa mehora estado di animo ta, pa cuminsa na trece mas structura na bo bida diario – entre otro no drumi mucho laat, lanta na ora, come na ora, bira mas activo door di traha den cura, haci limpi den cas, lesa un buki, cana pafo un rato of haci paseonan cortico, bay lama un rato pa relaha.

Y por ultimo e ta importante pa keda conecta cu otronan. Yama un famia, bisiña, amigo, amiga of conoci cu bo tin hopi tempo sin papia cu n'e.

Si bo persona ta sinti e necesidad di combersa cu un profesional tocante salud mental por yama nos na 2810909 den un forma anonimo y GRATIS. Asina nos por combersa y purba na yuda un poco na bo situacion actual. Nos tey tur dia di 2pm te cu 8pm.

Un mensahe di Sociaal Crisisplan

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN



CAMBIONAN
ENTRANTE 28 APRIL

1	2	3
CIERE DI NEGOSHINAN	**TOQUE-DE-QUEDA**	**APERTURA**
ORARIO NOBO: **9.00 PM**	ORARIO NOBO: **10.00 PM – 5.00 AM**	PREPARA PA APERTURA **OTRO SIMAN**

BENTA **ON-LINE Y DELIVERY TA WORDO RECOMENDA!**

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

REGLANAN GENERAL PA TUR SECTOR

1 MESTER ATENE NA **DISTANCIAMENTO SOCIAL**

2 MESTER ATENE NA **REGLANAN DIHIGIENA**

3 LO HABRI SEGUN **REPARTICION DEN NIVEL**

- **14 dia pa por evalua,**
- **Depende di e evaluacion, lo continua cu e siguiente nivel, of no**
- **Decreto ministerial Bijlage B tin tur informacion**

COVID-19 EXIT

SCHEDULE GENERAL DI FLEXIBILISACION

NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
4 mei -17 mei	**18 mei – 31 mei**	**1 juni – 14 juni**	**15 juni en adelante**
Te cu max di 15 persona, incl. personal	Te cu max di 50 persona, incl. personal	te cu max di 125 persona, incl. personal	Lo wordo determina ainda

PA CADA SECTOR LO ANUNCIA SEGUN NIVEL!

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

FLEXIBILISACION LOCALIDADNAN:

NIVEL 1

4 mei -17 mei
Te cu max di15 persona, incl. personal

LISTA NO ESENCIAL: TA HABRI	TA KEDA CERA POR LO PRONTO
• Tienda: (Paña, Hoyeria, libreria, petshop etc)	• Scol
• Truck di cuminda	• Shopping malls, mercado
• Museo y centro di arte	• Bar, night club, restaurant
• Construccion	• Misa, Iglesianan
• Ta habri tienda y oficina cu no ta riba e siguiente lista no-esencial y cu a cera boluntariamente	• Salon di beyesa, barbero, sauna, massage
	• Lotto

COVID-19 EXIT

SCHEDULE DI FLEXIBILISACION: SERVICIONAN DI GOBIERNO

NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
4 mei -17 mei Cu 25% di personal, funcion esencial	**18 mei – 31 mei** Cu 50 % di personal	**1 juni – 14 juni** Cu 75 % di personal	**15 juni en adelante** Cu 100 % di personal

Por cuminsa prepara e siman aki pa social distancing y prepara pa habri pa publico

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

FLEXIBILISACION CONSTRUCCION: NIVEL 1

4 mei -17 mei

- Proyecto chikito y mediano
- Max. 15 persona riba tereno di trabou
- Mester tin permiso prome y badge pa cada trahado
- Haci y entrega peticion na DOW: **dialuna 4 di mei**
- Fecha cu por cuminsa: **diaranson 6 mei**

COVID-19 EXIT

PERMISO PA PROYECTO DI CONSTRUCCION :

1 KI DIA POR CUMINSA APLICA ?

Dialuna,
4 mei

2 UNDA PA APLICA ?

Na DOW via E-mail: **info@dow.aw**

3 KEN POR APLICA?

- Tur compania cu kier reanuda trabaonan
- Personanan natural cu ta construi nan propio cas

4 KICO MESTER ENTREGA ?

- Registro di Camara di Comercio di e compania
- Proyectonan p■ wordo ehecuta
- Lista di nomber di empleadonan pa cada compania y persoonsnummer (maximo 25 persona).

  Si den ■ 25 personanan tin hende ariba permiso mester entrega e CRV-nummer (di DIMAS)
- Copia di e Bouwvergunning

5 KICO MAS TA E REKISITO/ EXIGENCIA?

Mester ta inscribi na:

- AZV
- SVB
- DIMP
- DAO

(No mester entrega prueba dia di inscripcion)

Ora haya e aprobacion, por cuminsa traha

Den e aprobacion ta inclui e reglanan di higiena cu mester cumpli cu ne

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

INFORMACION UNDA PA APLICA:



E mail | info@dow.aw
Subject | Registracion Werkvergunning DOW
Pa pregunta | Tel: 582-4858

COVID-19 EXIT

UPDATE DIAMARS 5 MEI 2020

COVID-19 CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E

GOBIERNO DI ARUBA

UPDATE
DIAMARS 5-5-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
101	82	1679	28	0

Activo	Morto	Getest
17	2	1780





un
Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes